

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-602 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-602.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

Case Type (Code)
Tipo de caso (Código)

IV-D Case No.
Nro. de caso IV-D

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

**ORDER TO APPEAR AND SHOW CAUSE
FOR FAILURE TO COMPLY WITH
SUPPORT ORDER
AND ORDER TO PRODUCE RECORDS AND
LICENSES
ORDEN PARA COMPARECER Y MOSTRAR
CAUSA JUSTIFICADA
POR INCUMPLIR
UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN FAMILIAR
CON ORDEN PARA MOSTRAR DOCUMENTOS
Y LICENCIAS**

G.S. 50-13.9(d)
Art. 50-13.9(d) de la ley

**VERSUS
CONTRA**

Name Of Defendant
Nombre del acusado

Name And Address Of Obligor
Nombre y dirección del deudor

Name And Address Of Obligor's Employer
Nombre y dirección del empleador del deudor

Service Address (if different from above)
Dirección para entrega de notificaciones (si es distinta de la anterior)

Race
Raza

Sex
Sexo

**TO THE OBLIGOR NAMED ABOVE:
AL DEUDOR NOMBRADO ANTES:**

The undersigned finds that there is probable cause to believe that you are in contempt for failure to make the support payments as directed by order of this Court. Your account is now in arrears in the amount indicated below. Additional payments may be due prior to the hearing date.

El abajo firmante concluye que existe motivo fundado para creer que se encuentra en desacato por no realizar los pagos de manutención según lo ordenó este tribunal. Su cuenta ahora se encuentra en mora por el monto indicado abajo. Es posible que haya pagos adicionales que venzan antes de la fecha de la audiencia.

(Over)
(Continúe)

You are hereby **ORDERED TO APPEAR** in person at the date, time and place indicated below to show cause why you should not be subject to income withholding or held in contempt of court for failing to comply with the lawful orders of this Court. The Court may order income withholding if you are delinquent in an amount equal to the support for one month. Income withholding, if implemented, will apply to your current employer and all subsequent employers and will be continued until terminated pursuant to G.S. 110-136.10. If income withholding is not an available or adequate remedy, the Court may proceed with contempt, imposition of a lien or other available, appropriate enforcement remedies. If the Court finds you in civil contempt, you may be committed to jail for as long as such civil contempt continues. If the Court finds you in criminal contempt, you may be fined up to \$500, imprisoned for up to 30 days, or both. You are entitled to be represented by an attorney. You may be eligible for court appointed counsel if you are indigent.

The Court may order the revocation of some or all of your licensing privileges if you are delinquent in an amount equal to the support due for one month.

Por medio de la presente se le **ORDENA COMPARECER** en persona en la fecha, hora y lugar indicados a continuación para mostrar causa justificada del por qué no debería estar sujeto a la retención de ingresos o ser declarado en desacato judicial por no cumplir con las órdenes legales de este tribunal. El juez puede ordenar la retención de ingresos si su retraso es por un monto igual a la manutención de un mes. Si se pone en marcha la retención de ingresos, aplicará a su empleador actual y a todos los empleadores posteriores y se mantendrá hasta su terminación de conformidad con el artículo 110-136.10 de la ley. Si la retención de ingresos no es un recurso disponible o adecuado, el juez puede proceder con el desacato, la imposición de un gravamen u otras medidas de ejecución apropiadas. Si el juez lo declara en desacato de lo civil, es posible que lo encierren en la cárcel mientras el desacato de lo civil continúe. Si el juez lo declara en desacato de lo penal, es posible que le imponga una multa de hasta \$500 dólares, lo encarcele hasta por 30 días, o ambos. Tiene derecho a ser representado por un abogado. Si es de bajos recursos, es posible que cumpla con los requisitos para que se le asigne un abogado.

Es posible que el juez ordene la revocación de algunos de sus privilegios de licencia o de todos si se encuentra en mora por una cantidad igual a la manutención vencida de un mes.

You are further **ORDERED** to bring with you records and information relating to your employment and the amount and sources of your disposable income, and all your state-issued professional, recreational and driving licenses. **FAILURE TO APPEAR OR FAILURE TO BRING THESE RECORDS AND INFORMATION WILL BE GROUNDS FOR CONTEMPT.**

Además se le **ORDENA** que traiga con usted los documentos e información relativos a su empleo y al monto y fuentes de sus ingresos ordinarios, y todas sus licencias profesionales, recreativas y de conducir emitidas por el estado. **SI NO COMPARECE O SI NO TRAE ESTOS DOCUMENTOS E INFORMACIÓN SERÁ SUFICIENTE MOTIVO PARA DECLARARLO EN DESACATO.**

Date To Appear (mm/dd/yyyy) Fecha de comparecencia (mes/día/año)		Time Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Place Of Hearing Lugar de la audiencia
Amount Of Delinquent Support Monto de la manutención en mora		Date Of Support Order (mm/dd/yyyy) Fecha de la orden de manutención (mes/día/año)		
\$	(As Of (al	← Date ← fecha)		
Name Of Each Child For Whose Benefit Support Is Due Nombre de cada menor para el que se debe el beneficio de manutención				
NOTICE TO SHERIFF: NOTIFICACIÓN AL ALGUACIL: This Order To Appear And Show Cause must be returned to the Clerk no later than the date shown below: Esta orden para comparecer y mostrar causa justificada debe ser devuelta al secretario a más tardar en la fecha que se indica a continuación:			Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	
			Signature Firma	
			<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior <input type="checkbox"/> District Court Judge Juez del Tribunal de Distrito	

(Over)
(Continúe)

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Order To Show Cause was received and served as follows:

Certifico que esta orden para mostrar causa justificada fue recibida y entregada como se indica a continuación:

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de entrega (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de entrega</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Obligor</i> <i>Nombre del deudor</i>
--	---	--

- By delivering to the obligor named above a copy of this Order.
Se entregó una copia de esta orden al deudor arriba nombrado.
- By leaving a copy of this Order at the dwelling house or usual place of abode of the obligor named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia de esta orden en la vivienda, casa o residencia habitual del deudor mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre de la persona con quien se dejaron las copias

- The obligor WAS NOT served for the following reason:
NO se lograron entregar las copias al deudor por la siguiente razón:

<i>Date Received (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Sheriff (Type Or Print)</i> <i>Nombre del alguacil (a máquina o en letra de imprenta)</i>
	<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado del alguacil</i>

**CERTIFICATE OF MAILING
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

A copy of this Order was mailed by certified mail, return receipt requested, on the date shown below to the obligor shown on the reverse side.

Se envió una copia de esta orden por correo certificado, acuse de recibo solicitado, en la fecha que se indica a continuación al deudor que aparece al reverso.

<i>Date Of Mailing (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de envío (mes/día/año)</i>	<i>Signature</i> <i>Firma</i>
--	----------------------------------

NOTE: Attach return receipt.

NOTA: Incluye el acuse de recibo.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS | <input type="checkbox"/> Assistant CSC
Actuario asistente del TS |
| <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior | <input type="checkbox"/> IV-D Agency
Dependencia IV-D |